



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0195/2013**

4.6.2013

## **ДОКЛАД**

относно искане за снемане на имунитета на Малгожата Хандзлик  
(2012/2238(IMM))

Комисия по правни въпроси

Докладчик: Димитър Стоянов

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .....	3
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	5
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ .....	9

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно искане за снемане на имунитета на Малгожата Хандзлик  
(2012/2238(ИММ))

*Европейският парламент,*

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Малгожата Хандзлик, предадено на 3 юли 2012 г. от Главния прокурор на Република Полша, във връзка с предварително производство на Окръжната прокуратура във Варшава VI DS 312/10, и обявено в пленарно заседание на 10 септември 2012 г.,
  - като изслуша Малгожата Хандзлик съгласно член 7, параграф 3 от своя правилник,
  - като изслуша също така Джовани Кеслер, генерален директор на Европейската служба за борба с измамите, и Роже Ванхарен, генерален директор на ГД по финанси на Европейския парламент,
  - като взе предвид член 9 от Протокол №7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
  - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 12 май 1964 г., 10 юли 1986 г., 15 и 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., както и 6 септември 2011<sup>1</sup>,
  - като взе предвид член 105 от Конституцията на Република Полша,
  - като взе предвид член 6, параграф 2 и член 7 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (А7-0195/2013),
- А. като има предвид, че Главният прокурор на Република Полша е поискал снемане на парламентарния имунитет на члена на Европейския парламент Малгожата Хандзлик във връзка с разследване и евентуални правни действия относно предполагаемо нарушение;
- Б. като има предвид, че съгласно член 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз членовете на ЕП притежават на територията на своята собствена държава имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти в съответната държава;
- В. като има предвид, че съгласно член 105, параграф 2 от Конституцията на Република Полша членовете на Парламента подлежат на наказателно преследване единствено при съгласие на Парламента;

---

<sup>1</sup> Дело 101/63 Wagner/Fohrmann и Krier [1964] Сборник 195 и Дело 149/85 Wybot/Faure и други [1986] Сборник 2391, Дело T-345/05 Mote/Парламент [2008], Сборник, II-2849, съединени дела C-200/07 и C-201/07 Marra/De Gregorio и Clemente [2008], Сборник I-7929, Дело T-42/06 Gollnisch/Парламент (все още не публикувано в Сборника) и Дело C-163/10 Patriciello (все още не публикувано в Сборника).

- Г. като има предвид, че искането на Главния прокурор е свързано с производство относно предполагаемо нарушение в рамките на Наказателния кодекс на Република Полша от 6 юни 1997 г.;
- Д. като има предвид, че обвинението по същество е свързано с опит за нарушение на член 270, параграф 1, и член 286, параграф 1, от този кодекс, които се отнасят съответно до измамите и използването на подправени документи;
- Е. като има предвид, че Малгожата Хандзлик е ефективно обвинена в опит за извършване на измама в ущърб на финансовите интереси на Съюза чрез предполагаемото представяне на подправени документи с цел възстановяване на разноски за посещение на езиков курс, който всъщност не е посещавала;
- Ж. като има предвид, че предполагаемите действия не съставляват изразени мнения или гласуване в изпълнение на задълженията на член на Европейския парламент по смисъла на член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз;
- З. като има предвид обаче обстоятелствата, при които случаят с Малгожата Хандзлик е бил разглеждан от различните участващи органи и предвид малкия размер на въпросната сума и несигурния статус и произхода на доказателствата, върху процедурата тегнат сериозни съмнения;
- И. като има предвид, че в този с случай следователно може да се допусне наличието на *fumus persecutionis* (намерение да се причини политическа вреда);
- Й. като има предвид, че поради тази причина имунитетът на г-жа Малгожата Хандзлик не следва да бъде снеман;
1. решава да не снесе имунитета на Малгожата Хандзлик;
  2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия, на Главния прокурор на Република Полша и на Малгожата Хандзлик.

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

### 1. Контекст

На заседанието от 10 септември 2012 г. председателят обяви, съгласно член 6, параграф 2 от Правилника за дейността, че е получил писмо от Главния прокурор на Република Полша с искане за снемане на парламентарния имунитет на г-жа Хандзлик. Съгласно член 6, параграф 2 от Правилника за дейността председателят е разпределил искането на комисията по правни въпроси.

Срещу г-жа Хандзлик е повдигнато обвинение, че е поискала от Европейския парламент възстановяване на разноски за посещение на езиков курс въз основа на съответните разпоредби, въпреки че не е посещавала въпросния курс.

### 2. Право и процедура относно имунитета на членовете на Европейския парламент.

Членове 8 и 9 от Протокол № 7 за имунитетите и привилегиите на Европейския съюз гласят следното:

„Член 8

*Членовете на Европейския парламент не могат да бъдат подлагани под каквато и да било форма на претърсване, задържане или съдебно производство във връзка с изразените от тях мнения или подадените от тях гласове при изпълнението на задълженията им.*

Член 9

*По време на сесиите на Европейския парламент неговите членове притежават:*

*а) на територията на тяхната собствена държава – имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти;*

*б) на територията на всяка друга държава членка – имунитет от всякаква форма на задържане или съдебно производство.*

*Имунитетът действа по подобен начин и по отношение на горепосочените членове по време на тяхното пътуване до и от мястото на заседанието на Европейския парламент.*

*Не може да има позоваване на имунитета, когато член на Парламента бъде заловен на мястото на извършване на нарушението, и имунитетът не е пречка за Европейския парламент да упражни правото си за отнемане на имунитета на някой от своите членове.”*

Член 105 от Конституцията на Република Полша гласи:

*„Член 105*

- 1. Депутатът не носи отговорност за изпълнението на дейности, попадащи в обхвата на мандата, по време на мандата и след неговото изтичане. По отношение на такива дейности депутатът е отговорен единствено пред Сейма, а в случаите, когато е нарушил правата на трети страни, срещу депутата може да се образува съдебно производство единствено със съгласието на Сейма.*
- 2. От датата на обявяване на резултатите от изборите до датата на изтичане на мандата, от депутата може да се търси наказателна отговорност единствено със съгласието на Сейма.*
- 3. Наказателното преследване, възбудено срещу лице преди датата на избирането му за депутат, се прекратява по искане на Сейма до изтичането на мандата. В такъв случай давността по отношение на наказателното преследване се удължава за същия срок.*
- 4. Депутатът може да даде съгласие да бъде подведен под наказателна отговорност. В такъв случай не се прилагат разпоредбите на параграфи 2 и 3.*
- 5. Депутат не може да бъде нито задържан, нито арестуван без съгласието на Сейма, освен в случаите, в които е бил заловен при извършването на нарушение и в които неговото задържане е необходимо за гарантиране на правилното протичане на процедурите. Председателят на Сейма трябва да бъде уведомен незабавно за всяко задържане и може да разпреди незабавното освобождаване на депутата*
- 6. Подробните принципи и процедурите за подвеждане на депутатите под наказателна отговорност се определят със закон.*

Членове 6 и 7 от Правилника за дейността на Европейския парламент гласят:

*„Член 6 – Снемане на имунитет*

- 1. При упражняването на правомощията си, свързани с привилегиите и имунитетите, Парламентът се стреми преди всичко към запазване на неприкосновеността си на демократична законодателна асамблея и към осигуряване на независимостта на своите членове при изпълнението на техните функции.*
- 2. Всяко искане за снемане на имунитет, отправено до председателя от компетентен орган на държава-членка, се обявява в пленарно заседание и се отнася за разглеждане от компетентната комисия.*

[...]

*Член 7 – Процедури, свързани с имунитета*

- 1. Компетентната комисия разглежда своевременно всички искания за снемане на имунитет и за защита на имунитет и привилегии, по реда на тяхното подаване.*

2. *Комисията прави предложение за мотивирано решение, с което препоръчва приемане или отхвърляне на искането за снемане на имунитет или за защита на имунитет и привилегии.*
3. *Комисията може да поиска от съответния орган да ѝ предостави всяка информация или обяснение, които тя счита за необходими, за да прецени дали имунитетът следва да бъде снет или защитен. На засегнатия член на ЕП се дава право да бъде изслушан; той може да представя всякакви документи или други писмени доказателства, които счита, че имат отношение към случая. Той може да бъде представляван от друг член на ЕП.*

[...]

7. *Комисията може да изрази мотивирано становище относно компетентността на въпросния орган и допустимостта на искането, но при никакви обстоятелства не може да се произнася относно вината или невинността на члена на ЕП, нито по въпроса дали приписаните му мнения или деяния дават основание за наказателно преследване, дори и ако при разглеждането на искането тя подробно се е запознала с фактите по случая.*
11. *Комисията се занимава с тези въпроси и обработва всички получени документи при най-голяма степен на поверителност.*”

### 3. Обосновка на предложеното решение

Главният прокурор на Република Полша поиска снемането на парламентарния имунитет на члена на Европейския парламент Малгожата Хандзлик във връзка с евентуални правни действия относно предполагаем опит за извършване на измама в ущърб на финансовите интереси на Съюза чрез предполагаемото представяне на подправени документи с оглед получаване на възстановяване на разходи за посещение на езиков курс, който тя всъщност не е посещавала.

Тези действия биха били в противоречие с член 270, параграф 1, и член 286, параграф 1, от този Наказателния кодекс на Република Полша от 6 юни 1997 г., които се отнасят до измамите и използването на подправени документи.

Предполагаемите действия не съставляват изразени мнения или гласуване в изпълнение на задълженията на член на Европейския парламент за целите на член 8 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз.

Съгласно член 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз членовете на ЕП притежават на територията на своята собствена държава имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти в съответната държава; Съгласно член 105, параграф 2 от Конституцията на Република Полша членовете на Парламента подлежат на наказателно преследване единствено при съгласие на Парламента.

Г-жа Хандзлик беше изслушана на два пъти по време на процедурата, като тя имаше възможността да изрази своята загриженост относно протичането на процедурата.

В комисията бяха изслушани също така Джовани Кеслер, генерален директор на Европейската служба за борба с измамите, и Роже Ванхарен, генерален директор на ГД по финанси на Европейския парламент.

Обстоятелствата, при които е разглеждан случаят с Малгожата Хандзлик, имайки предвид също така малкия размер на въпросната сума и несигурния статус и произхода на доказателствата, доведоха до сериозни съмнения по отношение на процедурата. В този с случай следователно може да се допусне наличието на *fumus persecutionis*.

Поради тази причина парламентарният имунитет на г-жа Малгожата Хандзлик не следва да бъде снеман.

#### 4. Заключение

Въз основа на посочените по-горе съображения, след разглеждане на доводите за и против снемането на имунитета на члена на ЕП, се препоръчва Европейският парламент да не сменя парламентарния имунитет на Малгожата Хандзлик.



## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	29.5.2013 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 10 -: 0 0: 3
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Димитър Стоянов, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Mary Honeyball, Eva Lichtenberger